

31999R1727

3.8.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 203/41

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1727/1999****tat-28 ta' Lulju 1999****li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2158/92 dwar il-protezzjoni tal-foresti tal-Komunità minn nar**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2158/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar il-protezzjoni tal-foresti tal-Komunità minn nar<sup>(1)</sup>, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 308/97<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(4) tiegħu,

- (1) Billi r-Regolament (KEE) Nru 2158/92 jipprovdi għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għal miżuri sabiex tittejjeb il-protezzjoni ta' foresti minn nar;
- (2) Billi l-Artikolu 4(3) ta' dak ir-Regolament jipprovdi li l-finanzjament mill-Komunità għandu jingħata primarjament għal programmi ta' protezzjoni min-nar fil-foresti kif ipprezentati mill-Istati Membri;
- (3) Billi, fl-interessi ta' l-effettività u sabiex proċeduri fuq livelli nazzjonali u tal-Komunità jkunu simplifikati u razzjonalizzati, l-miżuri varji li għalihom tkun mitluba l-għajnuna tal-Komunità għandhom jingiebu flimkien fi pjan nazzjonali annwali ta' kull Stat Membru;
- (4) Billi għandhom ikunu adottati regoli dettaljati dwar kif l-applikazzjonijiet għal għajnuna skond il-programmi nazzjonali li għandhom ikunu pprezentati u l-informazzjoni li għandu jkun fihom sabiex jithaffef l-eżami tagħhom;
- (5) Billi għandha tkun introdotta sistema ta' hlasijiet bil-quddiem ta' l-għajnuna tal-Komunità sabiex tgħin Stati Membri fl-amministrazzjoni finanzjarja xierqa tal-programm nazzjonali;
- (6) Billi l-applikazzjonijiet ipprezentati lill-Kummissjoni mill-Istati Membri għall-hlas bil-quddiem jew ta' bilanci skond programmi nazzjonali għandu jkun fihom ċerta nformazzjoni sabiex tgħin fl-istabbiliment ta' regolarità fl-nfiq;
- (7) Billi l-Kummissjoni għandha tkun infurmata li l-miżuri qed ikunu mplimentati bi qbil mal-kondizzjonijiet u fil-limitu ta' żmien preskritt fid-deċiżjoni ta' għotja ta' għajnuna;
- (8) Billi Stati Membri huma mehtieġa jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jassiguraw li qed jitwettqu kontrolli effettivi dwar l-implimentazzjoni ta' miżuri skond il-programm nazzjonali;
- (9) Billi l-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92 u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi

finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej<sup>(3)</sup> jehtieġ li l-Istati Membri jassiguraw l-effettività u n-natura regolari tal-hidmiet iffinanzjati mill-Komunità u li jirkupraw is-somom mitlufa b'rizultat ta' l-irregolaritajiet jew ta' negligenza; billi tali somom jirrapreżentaw spiża mhux ġustifikata mill-fondi tal-Komunità u għalhekk għandhom jintraddu lura lill-Komunità;

- (10) Billi, jekk il-kontrolli tal-Kummissjoni bi qbil ma' l-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92 jikxfu irregolarità, l-Istat Membru għandu jkollu l-opportunità li jfisser l-opinjoni tiegħu dwar is-sitwazzjoni osservata; billi, fejn tkun ikkonfermata l-irregolarità u s-somom konċernati jirrapreżentaw spiża mhux ġustifikata mill-finanzi tal-Komunità, għandhom ikunu mrodda lura lill-Komunità;
- (11) Billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1170/93<sup>(4)</sup> kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1460/98<sup>(5)</sup>, għandu għalhekk ikun revokat;
- (12) Billi l-miżuri li hemm provvediment dwarhom f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Foresterija,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. Il-programmi li għalihom hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92 għandhom ikunu stabbiliti għal kull sena flivell nazzjonali. Programmi nazzjonali għandhom ikopru l-applikazzjonijiet kollha għall-għajnuna ipprezentati skond l-Artikolu 4 msemmi qabel. Għandu jkun fihom l-informazzjoni u d-dokumenti rilevanti murija fl-Anness I għal dan ir-Regolament u jgħaqqdu l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu l-programmi tagħhom lill-Kummissjoni f'kopji dupplikati, bil-mod kif muri fl-Anness I.

2. Il-programmi nazzjonali kif referuti fil-paragrafu 1 għandhom jahdmu għal mhux aktar minn tlett snin mid-data ta' notifika tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92. Ma għandhomx ikunu mtawwla.

*Artikolu 2*

Programmi kif referuti fl-Artikolu 1 għandhom jinkludu:

<sup>(1)</sup> ĠU L 217, tal-31.7.1992, p. 3.

<sup>(2)</sup> ĠU L 51, tal-21.2.1997, p. 11.

<sup>(3)</sup> ĠU L 312, tat-23.12.1995, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 118, ta' l-14.05.1993, p. 23.

<sup>(5)</sup> ĠU L 193, tad-9.07.1998, p. 20.

- (a) skeda ta' dokumenti rilevanti li għandhom ikunu pprovduti minn dawk li jibbenefikaw; "dokumenti rilevanti" tfisser kull dokument stabbilit bi qbil mal-liġijiet jew mar-regolamenti tal-Istat Membru kkonċernat, jew ma' miżuri adottati mill-awtorità kompetenti, li jipprovdu evidenza li l-kondizzjonijiet meħmuża ma' kull applikazzjoni ndividwali ikunu ġew sodisfatti. L-iskeda għandha tagħti t-terminu applikat għal kull dokument u d-dispożizzjonijiet jew il-miżuri li tahtom hi stabbilita u deskrizzjoni qasira tal-kontenut ta' tali dokumenti;
- (b) abbozzi tal-formuli li fuqhom dawk li jibbenefikaw għandhom idahhlu applikazzjonijiet tagħhom għal hlas. Tali formuli għandhom mill-inqas jinkludu sommarju ta' l-infieq li jkun sar u l-lista komparattiva li tagħti deskrizzjoni kwalitattiva u kwantitattiva tal-miżuri li għalihom hemm provvedimenti u dawk implimentati;
- (c) deskrizzjoni tal-metodi tal-kontroll u ta' l-amministrazzjoni stabbiliti sabiex jasiuraw l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri skond il-programm, bi qbil ma' l-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw ukoll aġġornament sussegwenti tad-dokumentazzjoni referut fl-ewwel paragrafu.

#### Artikolu 3

1. Awtoritajiet kompetenti jistgħu japplikaw għal hlas bil-quddiem sa 30 % ta' l-għajjnuna tal-Komunità għall-programm nazzjonali sa mhux aktar kmieni mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara d-data tan-notifika tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni.
2. L-Istati Membri jistgħu japplikaw għat-tieni hlas bil-quddiem ta' mhux aktar minn 30 % ladarba jkun taw prova li 60 % ta' l-ewwel hlas bil-quddiem għall-istess programm ikun ġie użat. It-tieni hlas bil-quddiem jista' jkun miżjud sa 50 % jekk 90 % ta' l-ewwel hlas bil-quddiem ikun intefaq.
3. Il-bilanċ għandu jithallas wara li l-Kummissjoni tkun irċeviet u approvat ir-rapport finali, dikjarazzjoni finanzjarja definittiva u l-applikazzjoni li titlob hlas finali għall-programm nazzjonali.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-28 ta' Lulju 1999.

#### Artikolu 4

1. Mill-1 ta' Lulju tas-sena ta' wara d-data tan-notifika tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħaddu sitt dikjarazzjonijiet ta' kull xahar tal-hlasijiet magħmula lill-dawk li jibbenefikaw bi qbil ma' l-Anness II, u akkompanjati b'dikjarazzjoni li tiddeskrivi f'hiex ikun wasal ix-xogħol.
2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom idahhlu applikazzjonijiet għal hlasijiet bil-quddiem u l-bilanċi għall-programm nazzjonali tal-Kummissjoni, f'kopji idduplikati, bi qbil ma' l-Anness III.

#### Artikolu 5

1. Jekk Stat Membru jirkupra kwalunkwe ammonti mitlufa permezz ta' l-irregolaritajiet jew ta' negligenza, għandu jroddhom lura lill-Komunità.
2. Jekk il-Kummissjoni, fi żmien erba' snin mill-hlas tal-bilanċ, tinnota kwalunkwe irregolarità f'bidma finanzjata mill-Komunità meta l-ammont ikkonċernat ma jkunx ġie mrodd lura lill-Komunità skond il-paragrafu 1, hi għandha tavża lill-Istat Membru biha u tagħti opportunità li jikkummenta.
3. Jekk, wara li tkun ġiet eżaminata s-sitwazzjoni u kkunsidrati kwalunkwe kummenti mill-Istat Membru; l-Kummissjoni tikkonferma l-irregolarità, l-Istat Membru għandu jrodd lura l-ammonti kkonċernati.

#### Artikolu 6

Ir-Regolament (KEE) Nru 1170/93 huwa hawnhekk imhassar.

B'dana kollu, għandu jibqa japplika għall-applikazzjonijiet għall-għajjnuna mdahhla qabel l-1 ta' Novembru 1998.

#### Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

## L-ANNESS I

## Preżentazzjoni tal-programmi

## Informazzjoni dwar il-programm nazzjonali għal 200...

1. Kuntatt ta' l-awtorità kompetenti: (isem, indirizz, numri tat-telefon u tal-fax, indirizz ta' e-mail tal-persuna/organizzazzjoni tal-kuntatt)
2. Deskrizzjoni tal-programm u tal-post ta' fejn sejin isiru l-miżuri ppjanati
3. Żoni b'riskju ta' nar (fit-tifsira ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92)
4. Kontribuzzjoni tal-programm għall-implimentazzjoni tal-pjan jew tal-pjanijiet ta' protezzjoni tal-foresti min-nar (fit-tifsira ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92) għaż-żoni kkonċernati
5. Tul tal-programm, dati tal-bidu u tat-tmiem għall-implimentazzjoni tal-programm u skedar proviżorju ta' l-implimentazzjoni
6. Nefqa totali tal-programm u għajjnuna li għaliha tkun saret l-applikazzjoni (*percentwali tan-nefqa totali*)
7. Tqassim tal-infieq b'miżura (*imla l-Tabella 1*)
8. Deskrizzjoni ta' l-applikazzjonijiet differenti nklużi fil-programm nazzjonali (*imla t-Tabella 2, tkun użata formula waħda għal kull applikant*) u sommarju ta' l-applikazzjonijiet (*imla t-Tabella 3*)
9. Programmar finanzjarju tal-programm nazzjonali (*imla t-Tabella 4*)
10. Konferma jekk ix-xogħol ikun beda qabel ma jkun iddahhal il-programm: Le/Iva (Hassar kif adattat)
11. Organizzazzjoni li lilha għandha tithallas l-għajjnuna u dettalji tal-bank
12. Skeda ta' dokumenti rilevanti li għandhom ikunu provduti minn dawk li jibbenefikaw; abbozzi tal-formoli li fuqhom dawk li jibbenefikaw għandhom idahhlu l-applikazzjonijiet tagħhom għal hlas; deskrizzjoni tal-kontroll u metodi ta' l-amministrazzjoni adottati sabiex jassiguraw l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri skond il-programm
13. Konferma li l-ebda applikazzjoni ohra skond il-programm ma' tiddahhal għal Fondi tal-Komunità

Data

Firma u timbru

| Tip ta' miżura                                                                                                               | Unità | Kwantità | Nefqa totali | Partecipazzjoni mhux tal-Komunità  |              |                       |                                  | Għajjuna meħtieġa |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------|--------------|------------------------------------|--------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                              |       |          |              | Kontribuzzjoni mis-settur pubbliku |              |                       | Kontribuzzjoni mis-settur privat |                   |
|                                                                                                                              |       |          |              | Stat Membru                        | Regio Reġjun | Fondi pubblici oħrajn |                                  |                   |
| 1. Identifikazzjoni tal-kawża ta' nirien tal-foresti u dokumentazzjoni tal-meżzi tal-ġlieda kontra n-nar                     |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 1.1. Studji għall-identifikazzjoni tal-kawżi tan-nirien u l-isfond dwar dawn                                                 |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 1.2. Studji għall-holqien ta' proposti għal skemi biex jeliminaw il-kawżi u l-isfond                                         |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 1.3. Kampanja ta' informazzjoni sabiex teduka lill-pubbliku                                                                  |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2. L-istabbiliment u t-titjeb ta' sistemi ta' prevenzjoni:                                                                   |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.1. L-istabbiliment ta' infrastruttura protettiva:                                                                          |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.1.1. Passaġġi fil-foresti                                                                                                  |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.1.2. Sqaqien                                                                                                               |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.1.3. Punti tal-forniment ta' l-ilma                                                                                        |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.1.4. Qasma kontra n-nirien, żoni mnaddfa u bis-siġar innhejja                                                              |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.2. Il-bidu ta' operazzjonijiet għaż-żamma tal-qsim kontra n-nirien u taż-żoni mnaddfa u bis-siġar innhejja                 |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 2.3. Miżuri preventivi tal-foresti                                                                                           |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 3. L-istabbiliment u t-titjeb ta' sistemi ta' monitoriġġ:                                                                    |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 3.1. Faċilitajiet fissi                                                                                                      |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 3.2. Faċilitajiet mobbli                                                                                                     |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 3.3. Tgħamir tal-komunikazzjoni                                                                                              |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 4. It-taħriġ ta' persunal ferm speċjalizzat                                                                                  |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| 5. Studji analitiċi, proġetti pilota u proġetti ta' dimostrazzjoni li jirrigwardjaw l-użu ta' metodi, teknika u teknoloġiji. |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |
| Total                                                                                                                        |       |          |              |                                    |              |                       |                                  |                   |

Tabella 2: Deskrizzjoni ta' l-applikazzjonijiet individwali  
(Formula wħda għal kull applikazzjoni)

|                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Applikazzjoni Nru:                                                                                                                                                                                                             | Numru tal-pjan tal-protezzjoni <sup>(1)</sup> :<br><br>żona ta' riskju medji/riskju għoli <sup>(2)</sup> |
| It-Titolu:                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |
| 2. L-applikant (isem/indirizz)                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                          |
| 3. It-tip tal-miżuri kkonċernati u l-kompattibilità mal-pjan                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |
| 4. Deskrizzjoni tal-miżuri u tqasim skond in-neċja għal kull miżura (Bl-użu ta' l-istess numerar bħal fit-Tbella 1)                                                                                                               |                                                                                                          |
| <u>Eżempju:</u><br>— miżura Nru 2.1.1. (passaġġi tal-foresti):<br><br>Kwantità: 3 km<br>Spiża totali: xxx EUR<br><br>— miżura Nru 2.1.3. (punti tal-formiment ta' l-ilma)<br><br>Kwantità: 2<br>Spiża totali: xxx EUR<br><br>eċċ. |                                                                                                          |
| 5. Lokazzjoni (bil-mappa)                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                          |
| 6. Spiża total ta' l-applikazzjoni u l-ghajnuna mitluba                                                                                                                                                                           |                                                                                                          |

<sup>(1)</sup> In-numru tal-pjan għall-protezzjoni tal-foresti kontra n-nirien, approvat mill-Kummissjoni permezz ta' l-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92.  
<sup>(2)</sup> Hassar kif xieraq. Speċifika jekk iż-żona koperta bl-applikazzjoni hija għewwa foresta ta' riskju medju jew għoli fil-qofol tat-tifsira ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92.

Programm nazzjonali ..... 200..

Tabella 3: Sommarju ta' l-applikazzjoni permezz tal-programm

| Applikazzjoni Nru. | It-Titolu | Applikant | Spiza totali | Spiza eliġibbli | Għajruna mitluba |                          | Priorità <sup>(1)</sup> | Klassifika tar-riskju <sup>(2)</sup> |
|--------------------|-----------|-----------|--------------|-----------------|------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
|                    |           |           |              |                 | EUR              | % ta' l-ispiza eliġibbli |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |
|                    |           |           |              |                 |                  |                          |                         |                                      |

<sup>(1)</sup> Priorità 1, 2 jew 3.  
<sup>(2)</sup> 1 għal żona ta' riskju għoli, 2 għal ona ta' riskju medju u 3 għal-żona ta' riskju mhallat.

Tabella 4: Programm finanzjarju tal-programm nazzjonali

|                             | Tabella Nru 1 <sup>(1)</sup> |               | Tabella Nru 2 |               | Tabella Nru 3 |               |
|-----------------------------|------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                             | l-ewwel nofs                 | It-tieni nofs | l-ewwel nofs  | It-tieni nofs | l-ewwel nofs  | It-tieni nofs |
| L-ammont ta' l-ewwel avvanz |                              |               |               |               |               |               |
| L-ammont tat-tieni avvanz   |                              |               |               |               |               |               |
| Pagament tal-bilanċ         |                              |               |               |               |               |               |

<sup>(1)</sup> Il-programm nazzjonali huwa meqjus li jkun għe pprezentat fis-sena n: il-pagament ta' l-ewwel avvanz jistgħa għalhekk ikun applikat sa mill-1 ta' Jannar tas-sena n + 1.

## L-ANNESS II

**Rimarki tal-bidu**

Applikazzjonijiet għal h̄las bil-quddiem u h̄las, sitt dikjarazzjonijiet ta' h̄las ta' kull xahar u rapporti dwar il-progress tax-xogħol għandhom jiddaħhlu f'żewġ kopji għand:

European Commission  
Directorate-General for Agriculture  
Unit VI FII 2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Brussels

*Sitt dikjarazzjonijiet ta' h̄las ta' kull xahar magħmula lill-dawk li jibbenefikaw*

Uża l-formola fit-Tabella 1.

*Stat ta' progress tax-xogħol*

Uża l-formola fit-Tabella 2.

Programm nazzjonali ..... 200..

Tabella 1: Stqarrija ta' kull sitt xhur għall-programm nazzjonali tal-200...

Perijodu mill-1/.../200.. sal-1/.../200... (perijodu t)

| (a)                       | (b)                                                                           | (c)                                                                                                           | (d)                                                                                           | (e) = (c)+(d)                                                                                |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Għajnuina totali mogħtija | Avvanzi totali akkwistati sad-data mill-Kummissjoni għall-programm tat-200... | Pagamenti totali magħmula fisem il-Kummissjoni lejn il-benefiċjarji sat-tmiem tal-perijodu t-1 <sup>(1)</sup> | Pagamenti magħmula fisem il-Kummissjoni lil-benefiċjarji matul il-perijodu t-1 <sup>(2)</sup> | Pagamenti totali magħmula fisem il-Kummissjoni lejn il-benefiċjarji sat-tmiem tal-perijodu t |
|                           |                                                                               |                                                                                                               |                                                                                               |                                                                                              |

<sup>(1)</sup> Il-kolonna mwassla mis-sena precedenti.  
<sup>(2)</sup> Pagament magħmul matul is-sitt xhur indikati fit-titolu.

Tabella 2: L-istat tal-progress tax-xogħol

Perijodu mill-1/.../200.. sal-1/.../200...

| Applikazzjoni Nru | It-Titolu | Applikant | Implementazzjoni <sup>(1)</sup> | Implementazzjoni (rata) | Rimarki |
|-------------------|-----------|-----------|---------------------------------|-------------------------|---------|
|                   |           |           |                                 |                         |         |
|                   |           |           |                                 |                         |         |
|                   |           |           |                                 |                         |         |
|                   |           |           |                                 |                         |         |
|                   |           |           |                                 |                         |         |
|                   |           |           |                                 |                         |         |

<sup>(1)</sup> 1: implementat; 2: mwettaq; 3: abbandunat.

## L-ANNEX III

**P Applikazzjoni għall-ewwel ammont avanzat għal programm nazzjonali  
Approvat fl-200... in segwitu ta' l-Artikolu tar-Regolament (KEE) nru 2158/92**

Numru tal-programm nazzjonali:

l-Ammont ta' avanz mitlub <sup>(1)</sup>: ..... EUR

Dettalji tal-Bank:

Isem tal-Bank:

Indirizz tal-fergħa/kodiċi:

Telefon/fax,telex, indirizz ta' l-e-mail:

Numru tal-kont:

L-isem tal-kont:

Magħmul fi ..... Data: .....

Għall-awtorità kompetenti  
(Firma u timbru)

<sup>(1)</sup> Massimu 30 % ta' l-assistenza mogħtija lill-programm nazzjonali fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni.

**Applikazzjoni ghat-tieni avvanzat għal programm nazzjonali ... approvat fl-200... in segwita tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92**

Numru tal-programm nazzjonali:

Ammont tal-avvanz mitlub <sup>(1)</sup>: ..... EUR

Dikjarazzjoni:

L-awtorità kompetenti hawn tiddikjara li:

1. 60 % tal-ghajnuna eliġibbli għall-ewwel hlas ġie mhallas lill-benefiċjarji fuq il-bażi tad-dokumenti ta' l-appoġġ referuti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1727/1999/KE
2. il-kontrolli saru skond il-metodi tal-kontroll notifikati lill-Kummissjoni.

Dettalji tal-Bank:

Isem tal-Bank:

Indirizz tal-fergħa/kodiċi:

Telefon/fax,telex,indirizz tal-e-mail:

Numru tal-kont:

Numru tal-kont:

Magħmul fi ..... Data: .....

Għall-awtorità kompetenti  
(Firma u Timbru))

<sup>(1)</sup> Mhux iktar minn 30 % ta' l-ghajnuna mogħtija lill-programm nazzjonali fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (tista' tiżdied għal 50 % jekk 90 % tal-ewwel avvanz kien minfuq).

**Ċertifikat għal hlas tal-bilanċ għall-programm nazzjonali għal ... 200..**

Numru tal-programm nazzjonali:

Pagamenti totali mogħtija sal-lum lill-benefiċjarji f'isem il-Kummissjoni .... EUR

Pagamenti totali riċevuti mill-Kummissjoni: .... EUR

L-ammont tal-bilanċ mitlub:

*Dikjarazzjoni dwar il-bilanċ*

L-awtorità kompetenti responsabbli biex timplimenta l-miżuri li ġew adottati in segwitu tar-Regolament (KEE) Nru 2158/92 dwar il-protezzjoni tal-foresti tal-Komunità kontra n-nar, skond l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, hawn tiċċertifika illi:

1. id-dokumenti ta' appoġġ indikati fl-iskeda mibghuta lill-Kummissjoni in segwitu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru .... kienu kontrollati;
2. l-xogħol totali kien imwettaq nhar il-.....;
3. il-programm totali spicċa fl .....;
4. l-ispejjeż attwali tan-nefqa eliġġibbli li saret EUR ... total;
5. l-ispejjeż ta' hawn fuq huma dettaljati skond it-tip ta' miżura kif speċifikat fit-Tabella, mhemuża;
6. ġie nnutat fuq il-post minn ... illi x-xogħol li sar huwa kif deskritt fl-inkartament mhemuż mall-applikazzjoni għall-ghajjnuna li fuqha kienet bażata d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni;
7. l-ammont ta' taxxa fuq il-valur miżjud li tista tiġl rifuża inkluża fl-ispiża hija: EUR ...;
8. Dettalji tal-Bank:

Isem tal-Bank:

Indirizz tal-Fergha/kodiċi:

Telefon/fax, telex, indirizz tal-e-mail:

Numru tal-Kont:

Isem tal-Kont:

Magħmul fi ..... Data: .....

Għall-awtorità kompetenti  
(Firma u Timbru)

Programm nazzjonali ..... 200..

Tabella kumparattiva

| Tip ta' miżura                                                                                                              | Unitajiet | Xogħol ippjanat |           | Xogħol imwettaq |           | Rimarki |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|-----------|-----------------|-----------|---------|
|                                                                                                                             |           | Kwantità        | Spiza EUR | Kwantità        | Spiza EUR |         |
| 1. Identifikazzjoni tal-kawża ta' nirien tal-forestii dokumentazzjoni tal-meżzi tal-ġlieda kontra n-nar:                    |           |                 |           |                 |           |         |
| 1.1. Studji għall-identifikazzjoni tal-kawzi tan-nirien u l-isfond dwar dawn                                                |           |                 |           |                 |           |         |
| 1.2. Studji għall-holqien ta' proposti għal skemi biex jeliminaw il-kawzi u l-isfond                                        |           |                 |           |                 |           |         |
| 1.3. Kampanja ta' informazzjoni sabiex teduka lill-pubbliku                                                                 |           |                 |           |                 |           |         |
| 2. L-istabbelliment u t-titjieg ta' sistemi ta' prevenzjoni:                                                                |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.1. L-istabbelliment ta' infrastruttura protettiva                                                                         |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.1.1. Passaġġi fl-foresti                                                                                                  |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.1.2. Sqaqien                                                                                                              |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.1.3. Punti tal-formiment ta' l-ilma                                                                                       |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.1.4. Qasma kontra n-nirien, żoni mnaddfa u bis-sigār innchija                                                             |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.2. Il-bidu ta' operazzjonijiet għaż-żamma tal-qsim kontra n-nirien u taż-żoni mnaddfa u bis-sigār innchija                |           |                 |           |                 |           |         |
| 2.3. Miżuri preventivi tal-foresti                                                                                          |           |                 |           |                 |           |         |
| 3. L-istabbelliment u t-titjieg ta' sistemi ta' monitoriġġ:                                                                 |           |                 |           |                 |           |         |
| 3.1. Faċilitajiet fissi                                                                                                     |           |                 |           |                 |           |         |
| 3.2. Faċilitajiet mobbli                                                                                                    |           |                 |           |                 |           |         |
| 3.3. Tghamir tal-komunikazzjoni                                                                                             |           |                 |           |                 |           |         |
| 4. It-taħriġ ta' persunal ferm speċjalizzat                                                                                 |           |                 |           |                 |           |         |
| 5. Studji analitiċi, proġetti pilota u proġetti ta' dimostrazzjoni li jirrigwardjaw l-użu ta' metodi, teknika u teknoloġiji |           |                 |           |                 |           |         |
| Total                                                                                                                       |           |                 |           |                 |           |         |